



CLASSIQUES  
GARNIER

WINKELVOSS (Karine), « Table des abréviations. Œuvres de Sebald », *W. G. Sebald, l'économie du pathos*, p. 7-11

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-10762-0.p.0007](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-10762-0.p.0007)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2021. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

# TABLE DES ABRÉVIATIONS

## Œuvres de Sebald

Les citations des œuvres de W. G. Sebald sont données ici en traduction française. Afin que le lecteur puisse se reporter facilement aux passages correspondants des œuvres en langue originale, j'indique en note, à la suite de la référence de la traduction française, celle de l'édition de référence allemande. Pour tous les autres textes cités, en l'absence de référence à une traduction française, c'est moi qui traduis.

### RÉCITS : ÉDITIONS EN LANGUE ORIGINALE

- DA *Die Ausgewanderten. Vier lange Erzählungen*, Frankfurt a. M., Eichborn, 1992.
- RS *Die Ringe des Saturn. Eine englische Wallfahrt*, Frankfurt a. M., Fischer, 1997 (l'édition originale, parue en 1995 chez Eichborn, étant difficilement accessible, on cite ici d'après l'édition de poche parue chez Fischer).
- A *Austerlitz*, München, Hanser, 2001.
- SG *Schwindel. Gefühle.*, Frankfurt a. M., Eichborn, 1990.

## RÉCITS : TRADUCTIONS

- V *Vertiges*, traduit de l'allemand par Patrick Charbonneau, Arles, Actes Sud, 2001.
- LÉ *Les Émigrants : quatre récits illustrés*, traduit de l'allemand par Patrick Charbonneau, Arles, Actes Sud, 1999.
- AS *Les Anneaux de Saturne*, traduit de l'allemand par Bernard Kreiss, Arles, Actes Sud, 1999.
- A' *Austerlitz*, traduit de l'allemand par Patrick Charbonneau, Arles, Actes Sud, 2002.

## ESSAIS : ÉDITIONS EN LANGUE ORIGINALE

- BU *Die Beschreibung des Unglücks. Zur österreichischen Literatur von Stifter bis Handke*, Salzburg/Wien, Residenz Verlag, 1985.
- LL *Logis in einem Landhaus. Über Gottfried Keller, Johann Peter Hebel, Robert Walser und andere*, München, Hanser, 1998.
- LK *Luftkrieg und Literatur. Mit einem Essay zu Alfred Andersch*, München, Hanser, 1999.
- CS *Campo Santo*, München, Hanser, 2003.
- / W. G. Sebald (éd.), *A Radical Stage. Theatre in Germany in the 1970s and 1980s*, Oxford / New York / Hamburg, Berg, 1988.

## ESSAIS : TRADUCTIONS

- AP *Amère patrie : à propos de la littérature autrichienne*, essais traduits de l'allemand par Patrick Charbonneau, Arles, Actes Sud, 2017.
- DM *La description du malheur : à propos de la littérature autrichienne*, essais traduits de l'allemand par Patrick Charbonneau, Arles, Actes Sud, 2014.
- SC *Séjours à la campagne*, suivi de *Au royaume des ombres*, par Jan Peter Tripp, traduit de l'allemand par Patrick Charbonneau, Arles, Actes Sud, 2005.
- DD *De la destruction comme élément de l'histoire naturelle*, traduit de l'allemand par Patrick Charbonneau, Arles, Actes Sud, 2004.
- CS' *Campo Santo*, traduit de l'allemand par Patrick Charbonneau et Sibylle Muller, Arles, Actes Sud, 2009.

## POÉSIE : ÉDITIONS EN LANGUE ORIGINALE

- NN *Nach der Natur*, Frankfurt a. M., Fischer, 1995 (l'édition originale, parue en 1988 chez Greno à Nördlingen, étant difficilement accessible, on cite ici d'après l'édition de poche parue chez Fischer).
- U *Unerzählt. 33 Texte und 33 Radierungen. Mit einem Gedicht von Hans Magnus Enzensberger und einem Nachwort von Andrea Köbler* [avec Jan Peter Tripp], München, Hanser, 2002.

## POÉSIE : TRADUCTIONS

- AN *D'après nature : poème élémentaire*, traduit de l'allemand par Patrick Charbonneau et Sibylle Muller, Arles, Actes Sud, 2007.
- NED *Nul encore n'a dit : poèmes*, illustrations de Jan Peter Tripp, traduit de l'allemand par Patrick Charbonneau, préface de Gilles Ortlieb, Paris, Éditions Fario, 2014.

## ENTRETIENS

- G « *Auf ungebeuer dünnem Eis* ». *Gespräche 1971 bis 2001* [2011], éd. Torsten Hoffmann, Frankfurt a. M, Fischer, 2011.
- AdM Lynne Sharon Schwartz *et al.* (éd.), *L'archéologue de la mémoire. Conversations avec W. G. Sebald*, trad. Delphine Chartier et Patrick Charbonneau, Arles, Actes Sud, 2009 [titre original : *The Emergence of Memory. Conversations with W. G. Sebald*, Seven Stories Press, New York, 2007.]

## MANUSCRITS ET DOCUMENTS INÉDITS

Les manuscrits, tapuscrits, documents et matériaux divers, ainsi que la bibliothèque de travail de W. G. Sebald sont conservés au Deutsches Literaturarchiv de Marbach. Pour cette étude, j'y ai consulté en particulier :

- Le manuscrit d'*Austerlitz* (*Austerlitz. Handschriftliches Manuskript*) et autres tapuscrits, épreuves, documents et matériaux divers liés

à *Austerlitz* (17 dossiers répartis en quatre boîtes), notamment la *Mappe 12, 14 et 15*.

- Les deux dossiers de fiches et de notes intitulés « *Verschiedenes. Konvolut POETOLOGISCHE ZITATE UND NOTIZEN* » et « *Konvolut EXZERPTE UND NOTIZEN* »
- Les volumes (le plus souvent annotés) de la bibliothèque de travail de Sebald, dont le catalogue, consultable sur place, a été établi par Jo Catling.

Les passages de ces manuscrits et documents inédits sont cités avec l'autorisation du Deutsches Literaturarchiv (Marbach) et de la Wylie Agency : *Austerlitz* by W. G. Sebald. Copyright © 2001, W. G. Sebald, used by permission of The Wylie Agency (UK) Limited.